

DECEMBRE 1955
VOL. 1 --- No 4



Cahiers
des
Voltigeurs



Publiée par
L'AMICALE DES ANCIENS
ET LE REGIMENT DES VOLTIGEURS DE QUEBEC

Cahiers des "Voltigeurs"

MONT-SORREL

SOMME 1916

ARRAS 1917



COTE 70

YPRES 1917

AMIENS
(G. O. 71 - 30)

NORD-OUEST DU CANADA 1885
(G. O. 109-29)

Allié au régiment "The Duke of Wellington" d'Angleterre
(West Riding)

"Les Voltigeurs de Québec" (mit)

(autrefois 9e Bataillon "V. de Q.") (57e Bataillon F. E. C.)

Colonel honoraire : Très honorable Louis-S. St-Laurent,
M.P., C.F., C.R., L.L.D.
Lieutenant-colonel honoraire : monsieur Gaston Pratte, C.D.
Commandant : lieutenant-colonel Raymond Caron, C.D.,
Manège Militaire, ave Laurier, Québec.
Corps de Cadets (No 1911) : lieutenant Roland Rodrigue, commandant
au collège des Sts-Martyrs Cana-
diens, 880, rue Père Marquette, Québec.
Corps de Cadets (No 1005) : major J.-A. Trottier, commandant au
collège de St-Raymond, St-Raymond,
Portneuf.
Corps de Cadets (No 1008) : lieutenant Marcel Boucher, commandant
au collège de Loretteville, 184, Racine,
Loretteville.
Corps de Cadets (No 2246) : capitaine Oscar Cyr, commandant au
collège de N.-D.-de-Grâces, 380 rue
Arago, Québec.
Corps de Cadets (No 2393) : major L.-P. Doyle, commandant Les
Voltigeurs de Québec (mit), Manège
Militaire de Beauport, P.Q.
Corps de Cadets (No 2482) : capitaine J.-H. Dionne, commandant à
l'école Robert Giffard, Giffard, P.Q.
Corps de Cadets (No 2514) : capitaine Victorin Genois, commandant
à l'École Supérieure St-Michel, rue Max-
field, Sillery, Québec.

Sommaire

Editorial	3
Conseil de l'Amicale	4
Père et Fils	4
Remise du Sabre	5
Inspections	6
Parade à Beauport	6
Fête Annuelle	7
Général Sir A. F. Philipp Christison, Bt.	8
Major Napoléon L'Heureux	8
Page d'Histoire	9
R. S. M. Napoléon Leclerc	9
A l'entraînement	10
Il y a 40 ans	11
Tableau d'Honneur	12
Cours du Junior N.C.O's	13
Nouvelles	13
Social au Mess	14
Journal de Famille	15

Administration des "CAHIERS"

Publiés par

L'AMICALE DES ANCIENS
ET LES VOLTIGEURS DE QUEBEC

Directeurs

Colonel Jos. MATTE, V.D., 905, avenue Bougainville, Québec.
Major P.-E. DEFOY, Manège Militaire, Grande-Allée, Québec.

Administrateurs

L. J. P. AMYOT,
445, Allard, Ste-Foy.

Éditeurs

Capitaine-amiral R. FORTIER, C.D.,
Manège Militaire, Grande-Allée, Québec.

Les "CAHIERS" sont publiés deux fois par année: en mai et en octobre.

Imprimé par: Roger Falaris, Loretteville



*Remise du sabre de Sir Wilfrid Levesque
au Colonel Honoraire du Régiment*

Cher lecteur,

Les "cahiers des voltigeurs" profitent de leur dernier numéro pour offrir à chacun leurs meilleurs vœux de Joyeux Noël et d'une Heureuse Année 1956.

Que tous soient des Voltigeurs forts et compatisants pour la gloire et le bon renom de la plus ancienne unité canadienne française au pays.

FORCE A SUPERBE, MERCY A FOIBLE.

L'Administration.

décembre 1955.

CONSEIL DE L'AMICALE

Président: Major Robert Belleau.
1er vice-président: Pierre St-Hilaire.
2e vice-président: Maurice Pelletier.
3ème vice-président: A. Racette.
Secrétaire: Simon Paradis.
Trésorier: Gaston Bilodeau.
Directeurs: MM. Charles Chauveau,
L.-P. Lapointe,
Robert Lavoie,
André Desjardins,
J.-P. Anyot,
Jacques Leclere,
Ovila Morasse,
P.-H. Nadeau,
R. Rancourt,
Roger Buteau,
M. Descarreaux.
Aviseur légal: Jacques Prémont.
Aumônier: l'abbé Benoit-G. Fortier.
Ex-président: Edouard Richard.

PERE ET FILS

Colonel C.-A. Chauveau, commandant en 1920,
père du Major Charles Chauveau père du caporal Peter Chauveau.
Colonel Donat Gendron, Commandant en 1924,
père du Lt-Colonel Jean Gendron, commandant en 1946,
et du Major Paul Gendron.
Sergent Etienne Paradis,
père du R.Q.M.S. Simon Paradis père du cadet Pierre-Ed. Paradis.
Lt-Colonel J.-J. Chouinard, commandant en 1940,
père du Lieut. Maurice Chouinard, et du cadet Marcel Chouinard.
Sergent Edouard Richard, père du caporal Edouard Richard.
Sergent M. Alphonse Robitaille, père du cadet André Robitaille.
Sergent Dollard Mathieu, décédé, père du caporal Marcel Mathieu,
à suivre

La remise du sabre de sir W. Laurier au T. H. Ls St-Laurent

La remise solennelle du sabre de sir W. Laurier, ancien premier ministre du Canada au très honorable Ls St-Laurent, premier ministre actuel, a donné lieu hier à des fêtes mémorables au Régiment des Voltigeurs de Québec. M. St-Laurent colonel honoraire du régiment, comme l'avait été également Sir W. Laurier.

Le sabre remis hier à l'hon. Ls St-Laurent a déjà toute une histoire. Il avait été porté par Laurier, il y a 85 ans, alors que celui-ci était sous-lieutenant de la compagnie de l'infanterie de la ville d'Arthabaska, incorporé depuis avec le régiment de St-Hyacinthe. Le précieux souvenir avait été remis au Voltigeur en 1950, par l'hon. Robert Laurier, neveu de Sir Wilfrid.

C'est le lieutenant-colonel Raymond Caron, de Québec, 23e commandant du régiment des Voltigeurs, le plus vieux régiment canadien-français organisé au pays, qui a présenté le sabre au t. h. Louis St-Laurent. Le commandant Caron était accompagné de deux cent-cinquante officiers et sous-officiers et carabiniers. La démonstration a eu lieu en la salle des exercices militaires de la Grande-Allée. Elle fut précédée d'une messe célébrée par le capitaine-abbé Benoit Fortier, aumônier régimentaire. Il eut défilé du régiment, présentation des armes, inspection par le colonel honoraire, et allocution par M. St-Laurent. Le premier ministre du Canada s'est déclaré très heureux de recevoir en dépôt l'épée de Sir Wilfrid Laurier, pour toute la durée de ses fonctions. Il a rappelé l'intérêt que Laurier portait aux Voltigeurs et a chaleureusement félicité le régiment de son excellente tenue.

Le Régiment des Voltigeurs de Québec a été formé en 1862. Il était au début le 9e bataillon d'infanterie de la milice canadienne. Sir Wilfrid Laurier en fut le colonel honoraire de 1899 à 1919.

Pour la circonstance dans la grande salle des exercices du Manège militaire on avait dressé un autel pour la célébration de la messe en dessous de la plaque de bronze, qui rappelle le souvenir des membres des "Voltigeurs de Québec" qui sont morts au champ d'Honneur.

De plus, même si le régiment parce que carabinier, n'a pas droit aux couleurs, le Commandant avait autorisé que l'on drappe au-dessus de l'autel le vieux drapeau de 1885, conservé aux Archives de la Province. Drapeau remis au 5e Voltigeur à l'occasion du départ du régiment pour la Campagne du Nord-Ouest par Sir François Langelier, alors maire de Québec au nom du président et des membres de la Société St-Jean-Baptiste.

Enfin il faut souligner la présence de la fanfare régimentaire sous la direction du WO 1 Charles Lapointe qui a exécuté nos vieilles marches militaires et notre marche régimentaire mis en musique par M. Joseph Vézina en 1880. Lt Pierre Boutei, soutenu par la fanfare chanta deux pièces.

INSPECTIONS

"La tenue du régiment des Voltigeurs de Québec est excellente, et je suis en mesure de le déclarer, parce que je viens de faire l'inspection qui m'a le plus frappé cette année". C'est par ces paroles flatteuses que le Colonel Jean-Pierre Giroux, commandant en second du Septième Groupe de la Milice Canadienne, a tenu à manifester son admiration pour la plus vieille unité canadienne-française au pays. Le Colonel Giroux venait de terminer, en la salle des Exercices du Manège Militaire, l'inspection annuelle du régiment, le 18 avril dans la soirée.

Le Lt-Colonel Raymond Caron, C.D., commandant a voulu présider lui-même aux inspections de nos corps de Cadets.

A Notre-Dame de Grâce le 4 mai.

A St-Raymond le 8 mai.

A Saints-Martyrs Canadiens le 16 mai.

A Giffard le 18 mai.

A Loretteville le 25 mai.

Au Manège de Beauport, les cadets des Voltigeurs de Québec le 27 mai.

Première Parade des Voltigeurs à Beauport

Le régiment "Les Voltigeurs de Québec" défila pour la première fois dans les rues de Beauport, dimanche le 24 avril.

Les officiers, sous-officiers et soldats assistèrent à une messe célébrée par le père du régiment, en la salle des exercices du Manège Militaire de Beauport, à dix heures et quart.

A onze heures, les troupes, commandées par le lieutenant-colonel Raymond Caron, commandant des Voltigeurs, ont paradé par la rue du Manège, l'avenue Royale, la rue du Couvent et la rue du Collège jusqu'au Manège, où a eu lieu le démantèlement de la parade.

Au bureau de poste avenue Royale le brigadier Réal Gagnon, O.B.E., C.D., commandant du septième groupe de la milice canadienne reçut le salut des troupes. Le brigadier Gagnon était accompagné de l'honorable Yves Prévost, ministre des Affaires Municipales dans le cabinet provincial, du colonel Jos. Matte, V.D., du lieutenant-colonel Gaston Pratte, ainsi que des maires des villes de Beauport, Giffard, Montmorency et Courville.

Après la parade il eut réception au Manège de Beauport pour les membres du bataillon et leurs invités.

La Compagnie "A" à Beauport est sous le commandement du major P.-E. Defoy.

6

FETE ANNUELLE REGIMENTAIRE

Les Voltigeurs de Québec, étaient à l'honneur, dimanche le 22 mai à l'occasion de la fête annuelle de leur régiment qui était marquée par la présence du général J.-P.-E. Bernatchez, C.B.E., D.S.O., E.D., commandant de la région militaire de l'Est de Québec.

Après la messe célébrée en la chapelle des Soeurs Blanches, Franciscaines-de-Marié; les Voltigeurs ayant à leur tête le lieutenant-colonel Raymond Caron se sont rendus en ordre de parade au Manège Militaire. Les Amicalistes et sept corps de cadet attachés à l'unité ont participé à la parade, observé avec respect par une foule nombreuse.

A la place Montcalm le général J.-P.-E. Bernatchez, C.B.E., D.S.O., E.D., commandant de la région militaire de l'Est de la Province, a pris le salut des troupes commandées par le lieutenant-colonel Raymond Caron, commandant des Voltigeurs. Le général Bernatchez était accompagné du brigadier Franck J. Fleury, commandant du secteur de l'est du Québec, du brigadier Réal Gagnon, O.B.E., C.D., commandant du septième groupe de milice canadienne, du brigadier Jean V. Allard, commandant de la première brigade d'infanterie canadienne, du colonel Calvert, commandant du camp Valcartier, colonel Jos. Matte et du lieutenant-colonel Gaston Pratte et plusieurs autres officiers supérieurs de l'armée canadienne.

DEUX HEROS

Sur les six cents hommes du Voltigeur qui partait le 22 avril 1885 pour la campagne du Nord-Ouest deux sont encore vivants. Ces deux hommes ont combattu en Afrique du Sud, puis en Europe au cours de la guerre 1914-1918. A l'occasion de la fête annuelle du Voltigeur c'est deux vaillants soldats, le Sergent-major Napoléon Leclerc et M. Edouard Laperrière, ont été présentés au général Bernatchez.

TROPHEE CORBETT

Le général Bernatchez a présidé à la remise du trophée Corbett. Ce trophée attribué à la meilleure équipe de tir des corps de cadets des Voltigeurs, a été présenté au corps 1005, du Collège de St-Joseph de St-Raymond.

Les démonstrations militaires terminées, il y eut buffet froid pour les Voltigeurs et leurs invités.

7

GENERAL Sir A. F. Philipp Christison, Bt.

G.B.E., C.B., D.S.O., M.C., A.D.C.
Colonel, The Duke of Wellington's Regiment.

General Christison joined the Queen's Own Cameron Highlanders in 1914. On promotion to lieutenant-colonel in 1937 he was given command of the 2nd Dukes, then stationed at Nowshera, in India. In 1938 he became the commander of the Quetta Brigade. Subsequently he was appointed Commandant, Staff College Quetta, and had a distinguished war career, commanding the 15th Scottish Division and XV Indian Corps. In the later stages of the Burma campaign he was Commander-in-Chief, Allied Land Forces, South-East Asia.

He was Allied Commander, Netherland East Indies, 1945-56. He had the unique distinction of earning the D.S.O. as a lieutenant-general for personal leadership after being knighted in the field. In 1947 he was promoted to General and became G.O.C. in C. Northern, and later Scottish, Command. In 1948 he was made an A.D.C. General to the King. He retired from the Army in June 1949. General Christison's only son was killed in action with the 2nd Dukes in Burma on 7th March 1942. Colonel of The Duke of Wellington's Regiment from November 1947 until the present time (from the history of the Regiment).

La direction des "cahiers des voltigeurs" est heureuse de présenter à ses lecteurs une courte biographie du Général Christison, Colonel de notre régiment allié en Angleterre, The Duke of Wellington.

Décès du Major Napoléon L'Heureux

Une figure militaire bien connu à Québec vient de disparaître en la personne du Major Napoléon L'Heureux.

En 1899 alors qu'il n'avait que 17 ans le Major L'Heureux joignit les rangs de l'expédition militaire canadienne au Transvaal. De retour au pays il fut versé dans la milice laquelle il ne cessa de s'intéresser. En 1915, il se rendit outre-mer avec le contingent de réserve du Royal 22^e Régiment. Depuis il a été directeur et président de l'amicale de cette unité et des Voltigeurs, membre de la Légion canadienne et autres groupements des anciens combattants. Le Major L'Heureux fut toujours ponctuel à son bureau du Conseil des Ports Nationaux du Canada jusqu'à il y a deux mois alors qu'il dut prendre le chemin de l'hôpital.

8

PAGE D'HISTOIRE

LIEUTENANT-COLONEL DONALD C. THOMPSON
2^e Commandant du "9^e Voltigeur"

Né à Québec en 1823, Monsieur Thompson marié à St. Andrew's Church, Lévis le 17 novembre 1857 mademoiselle Ann Atkinson, il fait parti du premier groupe enrôlé dans le 9^e Voltigeur dès 1862, lors de la formation du régiment le 7 mars; l'année suivante, le 24 avril il devient major, et prend le commandement du Voltigeur le 19 mai 1865.

C'est au Colonel Thompson que nous devons d'avoir la première fanfare au 9^e, en effet en 1880, le Lt-Colonel D. C. Thompson forma la fanfare régimentaire et lui fit cadeau d'un set complet d'instruments qu'il acheta chez Destine, en Angleterre. Monsieur Joseph Vézina est nommé premier Directeur.

Dans le civil le Colonel est Marchand de bois, propriétaire de la Maison D. C. Thompson & Co., maison où il travailla dès avant 1860 jusqu'à sa mort. De 1883 à 1885 il est agent pour la "Commercial Union Assurance Co".

Il contracte un nouveau mariage le 5 septembre 1911 avec mademoiselle Edith Cameron à l'Église St. Andrew à Québec, et c'est là d'ailleurs qu'il reçut sa sépulture le 7 octobre 1915 à l'âge de 92 ans.

Un des derniers survivants de la Guerre de Nord-Ouest est décédé à Québec

Un vieux Québécois, M. Napoléon Leclerc, survivant de la guerre du Nord-Ouest est décédé le 4 octobre à l'hôpital des vétérans à l'âge de 90 ans et 6 mois. Vétéran aussi de la guerre de Boers et de la guerre mondiale en 1914, M. Leclerc portait fièrement à l'occasion une décoration que lui épingla la Reine Victoria elle-même. Notre distingué citoyen avait l'honneur d'être choisi comme membre d'une garde d'élite canadienne délégué à Londres pour le jubilé de la Reine Victoria, c'est à cette occasion qu'il fut décoré par la Reine elle-même.

M. Leclerc était un colosse de 6 pieds et 2 pouces et de très forte carrure. Il était remarquable pour son physique autant que pour ses ressources très riches. C'était un beau type de canadien qui fit honneur à sa race en maintes occasions pendant ses séjours à l'étranger.

Sur le champs de bataille, M. Leclerc s'était acquis une grande réputation de bravoure. On avait l'impression que rien ne pouvait l'effrayer. Il était toujours aux avant postes. Malgré son héroïsme au combat il ne fut blessé qu'une seule fois dans les trois guerres auxquelles il participa. En 1914 au cours d'une bataille sanglante, il fut atteint au genoux par un éclat d'obus. Il se rétablit toutefois parfaitement de cette blessure et s'en tira sans aucune infirmité.

9

A L'ENTRAÎNEMENT...

VALCARTIER. Le Régiment poursuit son entraînement annuel par le camp d'été à Valcartier du 17 au 25 juillet. Le Lt-Colonel Raymond Caron, C.D. accompagné de 18 officiers, 36 sous-officiers et 27 carabiniers dirige le travail.

LAC ETCHEMIN. Les Majors P.-E. Defoy, W.-E. Delaney, Jean Vallée; le capitaine Marcel Morin, M.C.; les lieutenants Jean Boisvert, Raymond Plamondon et Roger Faber suivent les cours de tactiques au Lac Etchemin.

A LA CITADELLE. o/c Jacques Painchaud, commandant du détachement de démonstration est choisi parmi les 260 élèves comme le meilleur élève-officier à l'entraînement avec le C.E.O.C.

A Banff o/c Richard Vézina et o/c Claude Gaudet ont fait leur entraînement à Banff.

BORDEN. Les Cadets-officiers R. Boisvert, Michel Painchaud, Claude LaFrance et C. Deschamps ont passé l'été au Camp Borden.

FARNHAM. 14 de nos caporaux sont allés en devoir spécial comme instructeur de cadets.

VALCARTIER. 17 Voltigeurs ont suivis les cours du N.C.O.'s 35 de nos jeunes ont fait leur entraînement de base durant les deux mois d'été.

Au cours de l'été plus de 204 membres des "Voltigeurs de Québec" ont fait de l'entraînement dans les différents Centre du Canada, c'est un événement digne de mention, qui prouve la grande activité et le désir de perfection qui animent les Voltigeurs.

Les Officiers

Alain, Claude	o/c	Gagnon, J.-L.	Capt.
Boisvert, Jean	Capt.	Gagnon, L.	Capt.
Basiouck, G.	Capt.	Gaudette, Y.	2/Lt.
Bergerson, J.-A.	Capt.	Guenehe, R.	Capt.
Boisvert, Alex.	Lt.	Lagacé, M.-R.	Lt.
Bergerson, J.-C.	Lt.	Lavoie, R.	Capt.
Blais, G.	Lt.	Labrecque, A.	Lt.
Boisvert, R.	2/Lt.	Lamontagne, J.	Lt.
Boutet, P.	Lt.	LaFrance, C.	o/c
Caron, J.-R.	Lt-Col.	MacDonald, Pierre	o/c
Couturas, M.	2/Lt.	Montreuil, L.-P.	Lt.
Caron, P.	Lt.	Matta, J.-F.	Major
Defoy, P.-E.	Major	Morin, M.	Lt.
Delaney, W.-E.	Major	Morin, M.	Capt.
Desjardins, A.	Lt.	O'Dowd, C.	Capt.
Deschamps, J.	2/Lt.	Prémont, J.	Lt.
Dufour, Guy	o/c	Plamondon, J.-R.	Lt.
Fortin, A.	Major	Painchaud, M.	2/Lt.
Fortier, B.	Capt.	Roy, C.	Lt.
Faber, R.	Lt.	Verge, H.-A.	Capt.
		Vézina, G.	o/c

10

IL Y A 40 ANS

EMIS AVEC LES ORDRES DE MILICE DE 1915.

FORCE EXPÉDITIONNAIRE CANADIENNE.

22e BN. C. E. F. EMBARQUE A HALIFAX

LE 20 MAI 1915 SUR LE SS SAXONIA.

Membres du 9e Bn. dans le 22e Bn. Original.

Capt	Plante Lucien-N.	Pte	Girard Panteleon
Lieut	Beaubien Louis-A.	Pte	Giroux Ulric
Pte	Barette Victor	Pte	Gouedard André
Pte	Barette Albert	Sgt	Greffard Charles
Pte	Bédard Maurice	Pte	Lafamme Dollard
Sgt	Belle-Isle Donat	Cpl	Larue Gérard
Cpl	Bérubé Lucien	Pte	Leclerc Antonio
Pte	Bissonette Albert	Pte	Lippe Adolphe
Pte	Bédard Adélar	Pte	Marineau Albert
Pte	Cantin Albert	Cpl	Matte Alfred
Pte	Cantin Gaudiaus	Pte	Métivier Ferdinand
Pte	Chabot Emile	Pte	Moreau Arthur
Pte	Cook Patrick	Pte	Patry Arthur
Pte	Carodeau Elias	Pte	Petit Philippe
Pte	Deblois Joseph Gouedar	Pte	Peticlerc Eugène
Pte	Eugène Delamarre	Pte	Picard Chs.-A.
Cpl	Delongchamps Joseph	Pte	Picard Narcisse
Pte	Dion Antonio	Pte	Robitaille Abraham
Pte	Dion Wilfrid	Pte	Rocheport Jos.-Raoul
Cpl	Drouin Philibert	Pte	Roy Emile
Pte	Duchesneau Albert	Sgt	Roy Joseph
Pte	Duplain William	Pte	Touchette Felix
Pte	Fortin Adélar	Pte	Tremblay J.-Philippe
Pte	Fortin Maxime	Pte	Vézina Albert
Pte	Gagné Ernest	Pte	Voizelle Arthur

Cette liste a été fournie par le Major Charles Chauveau

11

TABLEAU D'HONNEUR

Ont reçu la décoration C.D.

Lt-Colonel Gaston Pratte,
Capitaine Léo Jobin,
Lieutenant Louis-P. Montreuil.

Le Lt-Colonel Simon Parent a été nommé Chevalier de la Croix de Malte.

Le Major André Fortin a été élu échevin dans la municipalité de Sainte-Foy.

A/capt. J.-A. Bergeron, paic-maitre a été promu capitaine le 9 septembre.

Le Lieutenant Jean Boisvert a été promu capitaine et nommé adjudant du Régiment, le 1er septembre.

2/Lt Jacques Prémont a été promu Lieutenant.

Les cadets-officiers Michel Painchaud, Roger Boisvert et Claude Lafrance ont été promu Lieutenants.

O/c Jacques Painchaud reçoit le ceinturon-baudrier des mains du Major Général A. H. Sparling, commandant en second de l'Armée canadienne, comme le meilleur cadet à la Citadelle.

O/c Pierre MacDonald et O/c Claude Alain sont présentés au Mess comme officiers du Régiment.

Lieutenant Gaston Blais reçoit sa promotion et est nommé P.R.O. des "Voltigeurs de Québec".

Capitaine Marcel Morin, M.C. est nommé au 7e Groupe le 1er novembre 1955.

12

COURS DU JUNIOR N.C.O.'S

Nous voici rendus à Valcartier, où nous établimons résidence pour deux mois; pour quelques uns c'est du nouveau, les autres connaissent la place et le travail.

Les premiers soirs furent relativement calmes, car il s'agissait de nous familiariser avec les lieux et connaître l'endroit de notre séjour au Camp de Valcartier.

Avec la suite des jours l'entraînement devenait plus dur, les temps libres plus rares, et le courage affaiblissait. Toutefois pas de grosses difficultés.

Comme Voltigeurs au camp, nous étions regardés avec un oeil d'envie; souvent on nous appelait les "bananiers" parce que tous les candidats avaient leurs barres de caporal, et d'autrefois "poppies" à cause des suçons que le Padre apportait en venant nous visiter avec le WO I. P. E. Ouellet, le WO II A. E. Mercier et le sergent M. Pelletier. J'en profite pour les remercier de leur assiduité, de l'encouragement qu'ils nous ont apporté, des nombreux services rendus, sans énumérer toutes les choses qu'ils nous ont procurées pour faire que nous soyions les mieux équipés de toutes les élèves du N.C.O.'s.

En un mot le camp d'été a été merveilleux et nous nous rappellerons longtemps de ces deux mois passés à acquérir des connaissances militaires, compléter notre formation tout en profitant de la vie en commun, qui nous a permis de mieux nous connaître et de fraterniser en vrai copain.

Merci à tous ceux qui ont eu l'heureuse idée de préparer ces cours et à nos officiers et sous-officiers régimentaires qui nous ont aidé à faire ce camp.

Edouard RICHARD, cpl.

NOUVELLES

Le 15 mai, la fanfare du Régiment a été invité au Stade Municipal pour jouer à l'inauguration de la saison de baseball.

Le 22 mai, Les Voltigeurs de Québec ont l'avantage et l'honneur de recevoir au Mess des Officiers les journalistes de l'OTAN, de passage à Québec.

Le 10 septembre, le platoon de démonstration des CATS, à Valcartier composé de 30 hommes dont 27 Voltigeurs, prend part à la journée de l'Armée durant l'Exposition Provinciale.

13

SOCIAL

MESS DES OFFICIERS.

- 1 octobre: buffet froid et soirée de famille au mess.
- 25 décembre: vin à la sortie de la Messe de Minuit.
- 26 décembre: Santa Claus vient rencontrer les enfants des officiers.
- 31 décembre: bal du Jour de l'An.
- 6 janvier: réception annuelle et traditionnelle des Rois.

AU MESS DES SERGENTS

- 17 septembre: cocktail, danse, buffet.
- 22 octobre: soirées des sergents-majors.
- 11 décembre: les sergents reçoivent leurs épouses et amies à un Bar-B-Q.
- 18 décembre: fête des enfants.

AU MESS DES HOMMES.

- 19 novembre: les carabiniers du régiment recevaient leurs amies dans leur mess. La tire de la Ste-Catherine est un attrait on danse et le tout se termine par une collation.

AU MANEGE DE BEAUPORT.

- 1 octobre: soirée dansante les sergents et leurs amies.
- 29 octobre: on fête l'Halloween.
- 12 novembre: fête aux huîtres.
- 3 décembre: grande danse pour préparer l'atmosphère de Noël.

JOURNAL DE FAMILLE

MARIAGE.

Meilleurs vœux de bonheur !
Capitaine Robert Lavoie et Gisèle Mercier, 22 octobre 1955.
Lieutenant Jean-Marc Couture et Andrée Vaillancourt, 27 août 1955.
Lieutenant Pierre Caron et Jeannine Maranda, 8 octobre 1955.
O/c Guy Dufour et Jeannine Fradette, 20 août 1955.

NAISSANCES.

Félicitations.
Au R.Q.M.S. Marcel Brochu et madame, une fille Yvette, née le 24 mai 1955.
Au Sergent Philippe Paquet et madame, un fils Robert né le 25 mai 1955.
Au Sergent Gaston Lepire et madame, une fille Rosanne née le 3 mars 1955.
Au Sergent René Clusiau et madame, un fils Jacques né le 10 septembre 1955.
Au Sergent Roland Gagné et madame, une fille Lucie née le 19 août 1955.
Au Sergent Paul-E. Côté et madame, un fils Gaétan né le 29 novembre 1955.

DECES.

Lt-Colonel J.-A. Beaubien, ancien Commandant.
Major Napoléon L'Heureux.
Capitaine Philibert Drouin.
F.-X. Lemieux.
Dr J.-L. Gilbert, médecin du régiment de 1914-1919.
Ernest Hardy.
R.S.M. Napoléon Leclerc.
Ulric Drolet.
René Demers.

ACTIVITES A L'AMICALE

Le trois novembre dernier dans la salle de lecture au Manège militaire les membres de l'Amicale se sont réunis pour leur traditionnel banquet aux huîtres. Plusieurs anciens, quelques uns avec leur épouse, sont venus revivre ensemble des heures charmantes comme anciens compagnons d'armes et amis de toujours. Le président M. Robert Belleau s'est fait l'interprète de l'Amicale pour souhaiter la bienvenue et dire le plaisir et l'avantage qu'il y avait de se revoir.

Le 19 décembre tous sont invités à assister à la raffle de dindes. Comme vous le savez il y a beaucoup de chanceux et les familles profitent de la dinde gagnée pour se réunir agréablement.

Lieut-Colonel Gaston Gauthier, C.D.



Le Régiment "LES VOLTIGEURS DE QUEBEC"
(mit)

FONDE EN 1862

Avec les compliments de

LUCIEN MORASSE

TÉL. 2-0328

Station Service Champlain
Lavage - Huile - Graissage
Pneus Dominion, Batteries Hart

16, Carré D'Youville, Québec

STATE
VACUUM STORES, INC.

Vente - Service - Réparations
Balayuses et Polisseuses
électriques

Lt-colonel J. M. Corbett

VOLTIGEUR: 1939-1955

La Glace Frontenac Lée

Lt. colonel Laval FORTIER, O.B.E.,
Major Raymond FORTIER,

Capitaine Benoît FORTIER, C.D.
Lt. Bernard FORTIER.

L'Amicale des Voltigeurs

